NESPRESSO®

KOENIG

# CAPRI

## Mode d'emploi
## Istruzione per l'uso

Ne mettez l'appareil en marche qu'après avoir pris connaissance de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité!

Leggere le istruzioni (e indicazioni) di sicurezza prima dell'uso!

# 1 Première mise en service et après une période de non-utilisation prolongée
# Primo utilizzo e dopo un lungo periodo di inattività

Retirer le film
Rimuovere la lamina

Remplir le réservoir
Riempire il serbatoio

Placer un récipient
Piazzare un recipiente

Fiche de secteur + appuyer sur ON
Scheda di settore + interruttore di accensione ON

*Si PRÊT:*
*PRONTO per l'uso:*

**Rincer**
**Risciacquare**

*Clignote lentement (1 x par sec):*
*préchauffage, écoulement du café, rinçage*
*Lampeggio lento (1 volta/sec):*
*preriscaldamento, caffè, risciacquo*

*Allumé:*
*PRÊT*
*Acceso:*
*PRONTO*

*Clignote rapidement (2 x par sec):*
*vidage du système, détartrage*
*Lampeggio rapido (2 volte/sec):*
*Svuotamento, decalcificazione*

*Clignote à intervalles irréguliers:*
*Appeler le Club NESPRESSO*
*Lampeggio a intervalli irregolari:*
*Contattare il Club NESPRESSO*

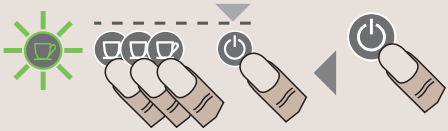
*L'appareil se déconnecte automatiquement et est* **bloqué pour 30 minutes**
*La macchina si spegne automaticamente e resta* **bloccata per 30 min**

Ouvrir (1.) et tenir (2.)
Aprire (1.) e tenere (2.)

Appuyer ⏻ maintenir **et** appuyer 3 x ☕
premere ⏻ mantenere **e** premere 3 x ☕

Eteindre
Spegnere

Fermer
Chiudere



**Avant toute non utilisation prolongée, pour la protection antigel et la réparation :**
**Prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione contro le basse temperature, e la riparazione:**

## Vider le système
## Svuotare il sistema 6

# 2 Au quotidien : avant le premier café
# Ogni giorno: prima del primo caffè

Faire couler l'eau
Lasciare scorrere l'acqua

Pas d'eau
Mancanza d'acqua

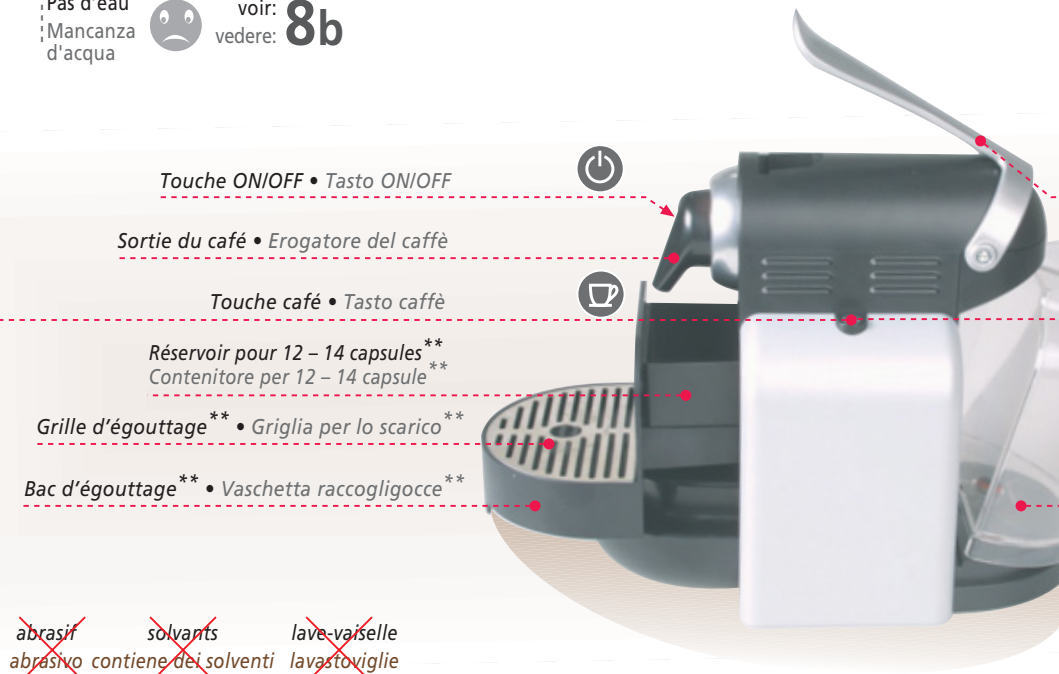
voir: 8b
vedere: 8b

Remplir d'eau fraîche
Riempire con acqua fresca

Appuyer ON
Interruttore di accensione ON

Chauffe
Scalda

PRÊT
PRONTO


Touche ON/OFF • Tasto ON/OFF
Sortie du café • Erogatore del caffè
Touche café • Tasto caffè
Réservoir pour 12 – 14 capsules** Contenitore per 12 – 14 capsule**
Grille d'égouttage** • Griglia per lo scarico**
Bac d'égouttage** • Vaschetta raccogligocce**

~~abrasif~~ abrasivo ~~solvants~~ contiene dei solventi ~~lave-vaiselle~~ lavastoviglie

Chiffon humide, agent nettoyant doux
Panno umido, detergente leggero

Rincer et vider le réservoir
Sciacquare e svuotare il serbatoio

Vider réservoir à capsules + bac d'égouttage
Svuotare il contenitore per capsule + vassoio raccogligocce

Eteindre
Spegnere la macchina

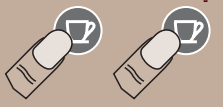
Si nécessaire: Nettoyer
Se necessario: Pulire

# 5

Après le dernier café: Tous les jours
Dopo l'ultimo caffè: Ogni giorno

# 4

# 3 Espresso Lungo



**Préchauffer la tasse d'espresso:** 1 tasse d'eau
**Riscaldare la tazza per espresso:** 1 tazza d'acqua

**Introduire la capsule**
**Inserire una capsula**

La vitesse du débit dépend de la varieté de café
La velocità del flusso dipende dal tipo di caffè

**Ejecter la capsule**
*(tombe dans le réservoir à capsules)*
**Espulsare la capsula**
*(cade nel contenitore per capsule)*

# 7 Détartrage • Decalcificazione

Observer les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage du détartrant. Le détartrant peut agresser la surface de l'appareil.

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza relative alla confezione del decalcificante. Il decalcificante potrebbe danneggiare la superficie della macchina

| Dureté de l'eau<br>Durezza dell'acqua | | Détartrer après<br>Decalcificare dopo |
|---|---|---|
| fH | dH | |
| 36 | 20 | 300 |
| 18 | 10 | 600 |
| 0 | 0 | 1200 |

## Préparation • Preparazione

a

Ejecter la capsule
Espellere la capsula

Vider le réservoir à capsules et le bac d'égouttage
Svuotare il contenitore per capsule + vassoio raccogligocce

Rincer l'appareil, voir 1
Avviare il risciacquo della macchina, vedi 1

En cas de fuite voir:
In caso di fuoriuscita vedi:
**8d**

b

Remplir avec du liquide détartrant et 0,5 litre d'eau
Aggiungere al liquido anticalcare 0,5 l di acqua

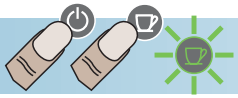
Placer un récipient
Piazzare un recipiente

1. Lever la poignée, 2. mettre le filtre, 3. refermer la poignée
1. Sollevare la maniglia, 2. inserire il filtro, 3. chiudere la maniglia

Le vinaigre endommage l'appareil.
L'aceto danneggia la macchina

## Détartrer • Decalcificare

c



Appuyer simultanément pendant 3 secondes
Premere contemporaneamente per 3 secondi

Laisser couler le détartrant 2 x
Lasciare che il decalcificante circoli 2 volte

Remplir à nouveau le réservoir avec le détartrant
Riempire di nuovo il serbatoio con il decalcificante

## Rincer • Risciacquo

d

Retirer le filtre
Rimuovere il filtro

Vider, rincer, nettoyer et remplir le réservoir
Vuotare, sciacquare, e riempire il serbatoio

Rincer l'appareil, voir 1
Avviare il risciacquo della macchina, vedi 1

# 8 Pannes • Guasti

a

Pas de lumière
Nessun'indicazione

Vérifier: fiche de secteur, tension de réseau, fusible ou appeler le Club NESPRESSO
Controllare: scheda di settore, tensione di rete, fusibile o contattare il Club NESPRESSO

b

Pas de café, pas d'eau lors du rinçage
Non esce caffè, non esce acqua durante il risciacquo

1 **Réservoir d'eau vide** –> Remplir le réservoir
**Serbatoio dell'acqua vuoto** –> Riempire il serbatoio

2 **Amorcez la pompe comme suit:**
**Iniziare la pompa come segue:**

Maintenez en arrière au maximum le levier pendant 3 secondes
Spingere indietro per 3 secondi

*De l'eau vient*
*Esce l'acqua*

Fermer
Chiudere

3 **Appareil bloqué** –> point 6
**Macchina bloccata** –> punto 6

4 **Détartrer,** si nécessaire –> point 7
Se necessario, **eliminare il calcare** –> punto 7

c

Le café n'est pas assez chaud
Il caffè non è abbastanza caldo

Prechauffer les tasses, si nécessaire, détartrer
Riscaldare le tazze, se necessario, eliminare il calcare

d

Zone de la capsule non étanche (eau dans réservoir de capsules)
Zona di capsule non stagna (acqua nel contenitore delle capsule)

Positionner la capsule correctement.
En cas de fuite: appeler le Club NESPRESSO
Inserire la capsula correttamente.
In caso di fuoriuscita: contattare il Club NESPRESSO

e

*Clignote à intervalles irréguliers*
*Lampeggio a intervalli irregolari*

Envoyer l'appareil au service de réparation ou appeler le Club NESPRESSO
Inviare la macchina al servizio di riparazioni o contattare il Club NESPRESSO

## Spécifications
## Specificazioni

~ ..... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W

P ..... max. 19 bar

kg ..... ~ 3 kg

..... 1 l

..... 5°C ... 45°C

..... 16.6 cm | 25.2 cm | 29.1 cm

## Accessoires optionnels
## Accessori opzionali

Kit de détartrage NESPRESSO
Kit di decalcificazione NESPRESSO

Service de reparation/après-vente: SERVICE-CENTER, Grindelstrasse 3–5, 8303 Bassersdorf, Switzerland
Assistenza tecnico/Servizia clienti: +41 (43) 266 16 00, Fax +41 (43) 266 16 27, household@dkbrands.com

# Consignes de sécurité

**Bien conserver le mode d'emploi.**

**La non-observation de ce mode d'emploi / des consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil, peut vous exposer à de sérieux risques.**

SOS Cas d'urgence : Retirer immédiatement la fiche de la prise

• L'appareil est conçu pour une utilisation privée (et non commerciale) dans des locaux fermés. • Retirer la fiche de la prise en cas d'absence prolongée, de vacances, etc.

• La tension du réseau doit correspondre aux données inscrites sur la plaquette. • Brancher uniquement l'appareil à une prise dotée d'une protection à la terre (3 pôles). Toute erreur de branchement annule la garantie.

Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes et ne pas l'utiliser à proximité de source de chaleur / de flammes.

Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou qu'il présente des dommages. Adressez-vous dans ce cas à notre service consommateurs.

• Toujours fermer la poignée et ne pas l'ouvrir pendant la préparation du café. • Ne pas mettre les doigts dans le compartiment / le conduit de la capsule. Danger de blessure aux doigts. • Ne jamais utiliser l'appareil sans bac ni grille d'égouttage. • Mettre l'appareil et le câble hors de portée des enfants.

Ne pas endommager le câble par des éléments brûlants, des bords coupants, etc. • Ne JAMAIS toucher le câble avec des mains mouillées. • Ne pas retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble. • Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci est endommagé. Réparation et remplacement du câble uniquement par notre service après-vente afin d'éviter tout danger.

• Ne JAMAIS ouvrir l'appareil, ne rien mettre dans les ouvertures de l'appareil. • Ne procéder qu'aux opérations décrites dans ce mode d'emploi ; toute autre opération relève de la compétence de notre service après-vente.

Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil sans surveillance.

• Avant le nettoyage, retirer la fiche de secteur et laisser refroidir l'appareil. • Ne pas nettoyer l'appareil / le câble lorsque ceux-ci sont humides et ne pas les plonger dans des liquides.

Détartrage: 7c) Ne pas lever la poignée pendant le détartrage, 7d) Bien rincer le réservoir d'eau et essuyer les résidus de détartrant qui se trouvent éventuellement sur l'appareil.

Elimination : L'emballage est de matériaux recyclables.

Participons à la protection del'environnement ! Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agrée pour que son traitement soit effectué.

## GARANTIE

**Koenig** accorde une garantie de deux ans, **pièces et main d'oeuvre,** sur les machines Koenig Nespresso. Pour faire intervenir la garantie, il est nécessaire de pouvoir justifier de la date d'achat au moyen de la facture du revendeur. La garantie ne sera pas assurée en cas d'absence ou de mauvais détartrage (fréquence et utilisation de produits inadaptés).

# Istruzioni di sicurezza

**Conservare il presente manuale d'istruzioni.**

**Il NON-Rispettare delle presenti istruzioni e precauzioni di sicurezza può essere dannoso per la macchina.**

SOS In caso di emergenza: Staccare immediatamente la spina dalla presa.

• Questa macchina è concepita per un uso domestico (non commerciale) e per un impiego in locali chiusi. • In caso di inutilizzo per lungo tempo, periodo di vacanza, staccare la spina dalla presa.

• Verificare che la tensione indicata sulla targhetta sia la stessa di quella della rete. • Connettare l'apparecchio solo alle prese messe a terra (a 3 poli). L'uso improprio del collegamento annulla la garanzia.

• Non mettere la macchina su una superficie calda (p.es., piastra elettrica) e non utilizzarla vicino a una fiamma.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è danneggiato. In questo caso rivolgersi al Servizio Consumatori.

• Tenere sempre la maniglia chiusa, non aprirla mai durante il funzionamento. • Non mettere le dita dentro allo scomparto/contenitore di capsule: pericolo di lesione alle ditta. • Non utilizzare la macchina senza il vassoi e la griglia raccogligocce. • Tenere la macchina/il cavo lontano dalla portata dei bambini.

• Non danneggiare il cavo d'alimentazione con elementi caldi o parti taglienti, ecc. • NON toccare mai il cavo con le mani bagnate. • Non staccare la spina tirando il cavo. • In caso di non funzionamento o danno, non utilizzare la macchina. Per evitare qualsiasi pericolo, portare la macchina a riparare e a sostituire il cavo d'alimentazione solo presso il nostro servizio assistenza.

• Non aprire la macchina e non introdurre alcun corpo estraneo nelle aperture. • Tutte le operazioni che non rientrano nel normale utilizzo, pulitura e cura dell'apparecchio, devono essere effettuate dal nostro servizio assistenza.

I bambini non devono mai utilizzare la macchina senza sorveglianza.

• Prima della pulizia, staccare la spina e lasciare raffreddare la macchina. • Non pulire la macchina e il cavo o bagnandoli o immergendoli in un liquido.

Decalcificare: 7c) Non aprire la maniglia durante la procedura di rimozione del calcare. 7d) Sciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina per evitare che rimangano residui di anticalcare.

L'imballo è in materiale riciclabile.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente ! Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## GARANZIA

**Koenig** accorda una garanzia di due anni **(pezzi di ricambio e manodopera)** sugli apparecchi Koenig Nespresso. Per poter usufruire della garanzia occorre presentare la fattura del rivenditore che comprovi la data d'acquisto. La garanzia non sarà accordata in caso di assenza di tale fattura o di decalcificazione scorretta (frequenza e utilizzo di prodotti inadeguati).

KOENIG DKB household AG, Eggbühlstrasse 28, Postfach, 8052 Zürich, www.koenig-ag.ch